FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C − 2014/14333]

28 MEI 2014. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de tijdelijke toelating tot vliegen van bepaalde autogiros

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen en De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, artikel 5, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, artikel 57, § 2;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 14 maart 2014;

Gelet op advies 55.673/4 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het Verdrag inzake de Internationale Burgerluchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947;

Overwegende bijlage II, *f)* van de Verordening (EG) nr. 216/2008 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart, houdende intrekking van Richtlijn 91/670/EEG, Verordening (EG) nr. 1592/2002 en Richtlijn 2004/36/EG;

Overwegende het koninklijk besluit van 12 november 2008 tot bepaling van de minimale verzekeringsdekking voor aansprakelijkheid ten aanzien van passagiers met betrekking tot niet-commerciële diensten van een luchtvaartuig met een maximale startmassa van 2700 kg of minder;

Besluiten :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° **Autogiro** : Aërodyne die zijn stijgkracht in vlucht verkrijgt door de reactiekrachten van de lucht op één of meer rotoren die vrij draaien rond een merkbare verticale as en met een maximum opstijgmassa kleiner dan 560 kg;

2° **Directeur-generaal** : de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart;

3° **DGLV** : het Directoraat-generaal Luchtvaart van de FOD Mobiliteit en Vervoer;

4° **Luchtwaardigheidsvoorschriften** : een door de Directeur-generaal uitgevaardigd document dat werkzaamheden oplegt die aan een luchtvaartuig of aan een onderdeel ervan moeten worden uitgevoerd om opnieuw een aanvaardbaar veiligheidsniveau tot stand te brengen, indien er aanwijzingen zijn dat het veiligheidsniveau van dat luchtvaartuig of onderdeel anders in het gedrang zou kunnen komen;

5° **Vliegveld** : Een bepaald gebied op het land (eventueel gebouwen, installaties en materieel omvattend) dat bestemd is om, geheel of gedeeltelijk, te worden gebruikt voor de aankomst, het vertrek en de verplaatsingen op de grond van luchtvaartuigen;

6° **ULM-terrein** : vliegveld uitsluitend bestemd voor het gebruik van ultralicht gemotoriseerde vliegtuigen (ULM), ultralicht gemotoriseerde vliegtuigen van het type “delta-vleugel” (DPM) en hefschroefvliegtuigen.

Art. 2. Dit besluit bepaalt de voorwaarden voor de tijdelijke toelating tot vliegen van autogiro’s bedoeld in artikel 3 over het grondgebied van het Koninkrijk.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C − 2014/14333]

28 MAI 2014. — Arrêté ministériel fixant les conditions pour l’autorisation temporaire de vol de certains autogires

La Ministre de l’Intérieur et de l’Egalité des Chances et Le Secrétaire d’Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, l’article 5, § 1er;

Vu l’arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, article 57, § 2;

Vu l’association des gouvernements des Régions;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 10 février 2014;

Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 14 mars 2014;

Vu l’avis du Conseil d’Etat n° 55.673/4, donné le 23 avril 2014, en application de l’article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Convention relative à l’Aviation civile internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944, et approuvée par la loi du 30 avril 1947;

Considérant l’annexe II, *f)*, du Règlement (CE) n° 216/2008 du Parlement européen et du Conseil du 20 février 2008 concernant des règles communes dans le domaine de l’aviation civile et instituant une Agence européenne de la sécurité aérienne, et abrogeant la directive 91/670/CEE du Conseil, le Règlement (CE) n° 1592/2002 et la Directive 2004/36/CE;

Considérant l’arrêté royal du 12 novembre 2008 fixant la couverture d’assurance minimale en ce qui concerne la responsabilité à l’égard des passagers pour l’exploitation non commerciale d’un aéronef dont la masse maximale au décollage est inférieure ou égale à 2700 kg;

Arrêtent :

Article 1er. Pour l’application du présent arrêté, l’on entend par :

1° **Autogire** : aérodyne dont la sustentation au vol est obtenue par la réaction de l’air sur un ou plusieurs rotors qui tournent librement autour d’un axe sensiblement vertical et dont la masse maximale au décollage est inférieure à 560 kg;

2° **Directeur général** : le Directeur général de la Direction générale Transport aérien;

3° **DGTA** : la Direction générale Transport aérien du SPF Mobilité et Transports;

4° **Consigne de Navigabilité** : document émis par l’autorité compétente qui impose des actions à effectuer sur un aéronef ou un composant d’aéronef pour le remettre à un niveau de sécurité acceptable, lorsqu’il est constaté qu’autrement, le niveau de sécurité de cet aéronef ou composant d’aéronef peut être compromis;

5° **Aérodrome** : Surface définie sur terre (comprenant éventuellement bâtiments, installations et matériel) destinée à être utilisée, en totalité ou en partie, pour l’arrivée, le départ et les évolutions des aéronefs sur le sol;

6° **Ulmodrome** : aérodrome destiné à être utilisé uniquement par des avions ultra-légers motorisés (ULM), des avions ultra-légers motorisés de type « aile delta » (DPM) et des hélicoptères.

Art. 2. Le présent arrêté définit les conditions d’autorisation temporaire de vol des autogires visés à l’article 3 sur le territoire du Royaume.

Art. 3. Dit besluit is van toepassing op autogiro's die :

1° in een lidstaat van de Europese Unie, IJsland, Liechtenstein, Noorwegen of Zwitserland zijn ingeschreven of beschikken over een door de bevoegde overheid van deze Staten afgeleverd document dat de plaats inneemt van een bewijs van inschrijving;

En,

2° tot het luchtverkeer zijn toegelaten door het land dat het bewijs van inschrijving of het document dat de plaats inneemt van het bewijs van inschrijving heeft afgeleverd;

Of,

3° in een andere Staat dan de Staten bedoeld in 1° en tot het luchtverkeer zijn toegelaten door het land dat het bewijs van inschrijving of het document dat de plaats inneemt van het bewijs van inschrijving heeft afgeleverd, indien het DGLV met de bevoegde autoriteit van de Staat die het bewijs van inschrijving heeft uitgereikt daartoe een akkoord heeft afgesloten.

Art. 4. § 1. De Directeur-generaal bepaalt de vorm van de aanvraag tot validatie van een tijdelijke toelating tot vliegen.

§ 2. De aanvraag bevat :

1° het ingevuld aanvraagformulier tot het bekomen van een tijdelijke toelating tot vliegen;

2° een kopie van het typecertificaat of gelijkwaardig document uitgereikt door een bevoegde overheid bedoeld in artikel 3;

3° het individueel gelijkvormigheidsbewijs van het autogiro, uitgereikt :

a) door één bevoegde overheid bedoeld in artikel 3, die de desbetreffende autogiro tot het luchtverkeer heeft toegelaten, of,

b) door een onafhankelijk organisme erkend door de bevoegde overheid bedoeld in artikel 3;

4° een verklaring van de eigenaar, waarin deze verklaart dat de configuratie van zijn autogiro identiek is aan de goedgekeurde configuratie van het individueel gelijkvormigheidsbewijs;

5° een kopie van het voorblad en een kopie van de revisielijst van de gebruikershandleiding voor de autogiro uitgaande van de fabrikant van het toestel;

6° het document of documenten die aantonen dat de autogiro beantwoordt aan de technische luchtwaardigheidsvereisten bedoeld in artikel 5, § 1 tot 4;

7° de documenten bedoeld in artikel 5, § 5 tot 7;

8° de vergunning, de vliegtoelating of een document dat voldoet aan de vereisten van artikel 6, § 1, eerste lid, dat nog geldig is voor elke piloot;

9° een kopie van het medisch attest bedoeld in artikel 6, § 1, tweede lid;

10° een kopie van het vliegboek van elke piloot die aantoont dat hij voldoet aan de vereisten van artikel 6, § 2;

11° het bewijs waaruit blijkt dat voldaan is aan de Verordening (EG) nr. 785/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende de verzekeringseisen voor luchtvervoerders en exploitanten van luchtvaartuigen.

§ 3. De aanvraag is ten minste 10 werkdagen voor de datum van de eerste vlucht door de eigenaar aan het DGLV te bezorgen.

Elke onvolledige aanvraag of ingedient in een kortere periode zal worden afgewezen.

Art. 5. § 1. De type luchtwaardigheidsvereisten vertegenwoordigen een voldoende veiligheidsniveau zoals bepaald door de Directeur generaal.

§ 2. Het gelijkvormigheidsbewijs van een individuele autogiro toont aan dat die voldoet aan de technische luchtwaardigheidsvereisten van het typecertificaat of van een gelijkwaardig document.

§ 3. De luchtwaardigheidsvoorschriften of de documenten dat die plaats inneemt, uitgevaardigd door de overheid van de typecertificaathouders, worden nageleefd.

§ 4. De autogiro is met een horizontaal staartvlak uitgerust.

§ 5. De autogiro is voorzien van een nationaliteits- en inschrijvingskenmerk.

§ 6. De autogiro is in het bezit van een geluidscertificaat.

§ 7. De autogiro is in het bezit van een « Weight and Balance » rapport.

Art. 3. Le présent arrêté est applicable aux autogires qui :

1° sont immatriculés dans un Etat membre de l'Union Européenne, d'Islande, du Lichtenstein, de Norvège ou de Suisse ou, à défaut, sont munis d'un document tenant lieu de certificat d'immatriculation délivré par l'autorité compétente d'un de ces Etats;

Et,

2° sont admis à la circulation aérienne par le pays ayant délivré l'immatriculation ou le document tenant lieu de certificat d'immatriculation;

Ou,

3° sont immatriculés dans un Etat autre que ceux visés au 1° et admis à la circulation aérienne par le pays ayant délivré l'immatriculation ou le document tenant lieu de certificat d'immatriculation si la DGTA a conclu à cet effet un accord avec l'autorité compétente de l'Etat ayant délivré l'immatriculation.

Art. 4. § 1er. Le Directeur général détermine la forme de la demande de délivrance d'une autorisation temporaire de vol.

§ 2. La demande contient :

1° le formulaire de demande dûment rempli pour l'obtention d'une autorisation temporaire de vol;

2° une copie du certificat de type ou un document équivalent délivré par une autorité compétente visée à l'article 3;

3° le certificat de conformité individuel de l'autogire, délivré :

a) par une autorité compétente visée à l'article 3, qui a autorisé l'autogire concerné à la circulation aérienne, ou,

b) par un organisme indépendant reconnu par une autorité compétente visée à l'article 3;

4° une déclaration du propriétaire dans laquelle il déclare que la configuration de son autogire est identique à la configuration approuvée par le certificat de conformité individuel;

5° une copie de la couverture et une copie de la liste de révision du manuel d'utilisation de l'autogire rédigé par le fabricant de l'appareil;

6° le ou les documents attestant que l'autogire répond aux conditions techniques de navigabilité visées à l'article 5, § 1er à 4;

7° les documents visés à l'article 5, § 5 à 7;

8° la licence de pilote d'autogire, l'autorisation de pilotage d'un autogire ou tout document répondant aux conditions de l'article 6, § 1er, alinéa 1er en cours de validité de chacun des pilotes;

9° une copie du certificat médical visé à l'article 6, § 1er, alinéa 2;

10° une copie du carnet de vol de chacun des pilotes démontrant qu'il répond aux conditions de l'article 6, § 2;

11° le certificat démontrant sa conformité avec le Règlement (CE) n° 785/2004 du Parlement européen et du Conseil du 21 Avril 2004 concernant les exigences d'assurance applicables aux transporteurs aériens et aux exploitants d'aéronefs.

§ 3. La demande est adressée, par le propriétaire, à la DGTA au moins 10 jours ouvrés avant la date du premier vol.

Toute demande incomplète ou introduite dans un délai inférieur sera rejetée.

Art. 5. § 1er. Les conditions de navigabilité de type présentent un niveau de sécurité suffisant tel que défini par le Directeur général.

§ 2. Le certificat de conformité individuel de l'autogire démontre qu'il satisfait aux conditions techniques de navigabilité du certificat de type ou d'un document équivalent.

§ 3. Les consignes de navigabilité ou les documents équivalents émis par l'autorité du détenteur du certificat de type sont respectées.

§ 4. L'autogire est équipé d'un stabilisateur horizontal.

§ 5. L'autogire est muni d'une marque de nationalité et d'une immatriculation.

§ 6. L'autogire est en possession d'un certificat de bruit.

§ 7. L'autogire est en possession d'un rapport « Weight and Balance ».

Art. 6. § 1. De piloot van de autogiro beschikt over een geldige autogiro pilotenlicentie, vliegtoelating van een autogiro of een document dat die plaats inneemt, uitgegeven door de bevoegde overheid bedoeld in artikel 3.

De piloot van de autogiro is houder van een medisch certificaat dat nog geldig is geassocieerd aan het document bedoeld in de eerste lid.

§ 2. De piloot van de autogiro toont een ervaring van minimum 40 vlieguren aan op het type van autogiro dat het onderwerp van het aanvraag is.

Art. 7. Vliegen is slechts toegelaten :

1° tussen zonsopgang en zonsondergang en met zicht op de grond of het water; en,

2° in de meteorologische omstandigheden voor zichtvluchten; en,

3° met een zichtbaarheid op de grond en in de lucht van minimum 3 km;

4° volgens de voorwaarden bedoeld in de vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de vliegverkeersregelen, tenzij anders bepaald in dit besluit.

Art. 8. Het is verboden met autogiros te vliegen in de verboden, gevaarlijke of beperkte gebieden, boven steden en bebouwde kommen van gemeenten, woonzones, industriële complexen, de LNG-terminal te Zeebrugge, nucleaire centrales, gevangenissen, strafinrichtingen en mensenverzamelingen in open lucht.

Art. 9. Elke vorm van commerciële exploitatie in de zin van hoofdstuk VII van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, is verboden.

Art. 10. Autogiro's stijgen op en landen enkel op een luchtvaartterrein of ULM terrein die voldoet aan de eisen voor het vertrek en de landing van de autogiro zoals bedoeld in de gebruikershandleiding van de autogiro.

Art. 11. De geldigheid van de vliegtoelating afgeleverd op basis van dit besluit, kan niet langer zijn dan de geldigheid van het document waarbij de autogiro werd toegelaten tot het luchtverkeer door zijn land van oorsprong.

De geldigheidsduur van de vliegtoelating is beperkt tot 30 dagen over een periode van 12 maanden, ingaande op de datum wanneer de toelating tot vliegen werd uitgegeven.

Art. 12. De Directeur-generaal of zijn gemachtigde schorst de vliegtoelating of trekt deze in voor een door hem bepaalde duur wanneer :

1° de voorwaarden van dit besluit of de gebruiksvoorwaarden van de autogiro niet nageleefd worden;

2° de autogiro averij heeft opgelopen;

3° de autogiro zich niet meer in een voldoende luchtwaardige staat bevindt door een gebrek aan onderhoud of door een gebrek aan de uitvoering van de luchtwaardigheidsvoorschriften;

4° de configuratie van het autogiro wordt veranderd;

5° de bevoegde autoriteit van de Staat van inschrijving het gelijkvormigheidsbewijs van de autogiro heeft ingetrokken;

6° de bevoegde autoriteit van de Staat van inschrijving de toelating van het stuurpersoneel tot het besturen van de autogiro heeft geschorst;

7° het DGLV aan een reëel gevaar inzake het gebruik of het technische aspect van de autogiro duidt.

Art. 13. § 1. Elke vlucht wordt op voorhand door de piloot aan het DGLV genotificeerd.

Uiterlijk op de laatste geldigheidsdatum van de toelating tot vliegen, stuurt de piloot naar het DGLV de lijst van de uitgevoerde vluchten tijdens de geldigheid van de toelating tot vliegen.

§ 2. De Directeur-generaal bepaalt de vorm van de notificaties bedoeld in paragraaf 1.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2014.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

Art. 6. § 1er. Le pilote de l'autogire dispose d'une licence de pilote d'autogire, d'une autorisation de pilotage d'un autogire ou d'un document équivalent valable délivré par l'autorité compétente visée à l'article 3.

Le pilote de l'autogire est titulaire d'un certificat médical associé au document visé à l'alinéa 1er en cours de validité.

§ 2. Le pilote d'un autogire justifie d'une expérience d'au moins 40 heures de vol sur le type d'autogire objet de la demande.

Art. 7. Les vols sont autorisés uniquement :

1° entre le lever et le coucher du soleil, et avec vue sur le sol ou l'eau; et,

2° dans les conditions météorologiques du vol à vue; et,

3° avec une visibilité sur le sol et dans l'air de 3 kilomètres minimum; et,

4° dans les conditions prévues par les dispositions légales et réglementaires en vigueur relatives aux règles de l'air, sauf disposition contraire dans le présent arrêté.

Art. 8. Il est interdit de faire évoluer un autogire dans des zones interdites, dangereuses ou réglementées, au-dessus des villes et des parties agglomérées de communes, des zones d'habitation, des complexes industriels, du terminal LNG de Zeebrugge, des centrales nucléaires, des prisons, des établissements pénitentiaires et des rassemblements de personnes en plein air.

Art. 9. Toute forme d'exploitation commerciale au sens du chapitre VII de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne est interdite.

Art. 10. Les autogires décollent et atterrissent d'un aérodrome ou d'un ulmodrome qui répond aux exigences pour le décollage et l'atterrissage de l'autogire tel que visé dans le manuel d'utilisation de l'autogire.

Art. 11. La durée de l'autorisation de vol délivrée sur la base du présent arrêté ne peut excéder la durée de validité du document par lequel l'autogire a été admis à la circulation aérienne dans l'Etat d'origine.

La durée de validité de l'autorisation de vol est limitée à 30 jours sur une période de 12 mois à compter de la date à laquelle l'autorisation de vol est délivrée.

Art. 12. Le Directeur général ou son délégué suspend ou retire l'autorisation de vol pour la durée qu'il détermine lorsque :

1° les conditions du présent arrêté ou les conditions d'utilisation de l'autogire ne sont pas respectées;

2° l'autogire a subi une avarie;

3° l'autogire n'est plus dans un état de navigabilité satisfaisant en raison d'un défaut d'entretien ou un défaut d'exécution des consignes de navigabilité;

4° la configuration de l'autogire a été modifiée;

5° l'autorité compétente de l'Etat d'immatriculation a retiré le certificat de conformité de l'autogire;

6° l'autorité compétente de l'Etat d'immatriculation a suspendu l'autorisation du personnel de conduite de l'autogire;

7° la DGTA constate que l'autogire présente un danger réel lié à son utilisation ou à un aspect technique de l'autogire.

Art. 13. § 1er. Chaque vol est préalablement notifié par le pilote à la DGTA.

Au plus tard à la date d'expiration de l'autorisation de vol, le pilote adresse à la DGTA une liste des vols effectués au cours de la période de validité de l'autorisation de vol.

§ 2. Le Directeur général détermine la forme des notifications visées au paragraphe 1er.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2014.

La Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET